

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1  
zastúpené: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava – mesto  
Číslo účtu: 19-6327012/0200  
IČO: 603 481  
DIČ: 2020372596

(ďalej len „Hlavné mesto“ )

a

**JRL.SK, s.r.o.**  
sídlo: Záhradnícka 74, 821 08 Bratislava  
zastúpená: Alenka Gorjup, konateľka spoločnosti  
Bankové spojenie: 1100  
Číslo účtu: 2924857767  
IČO: 46 178 031  
DIČ: 2020408522  
IČ DPH: SK 2020408522

spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 73526/B

(ďalej len „JRL.SK“ )

za nasledovných, zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

### Článok I Úvodné ustanovenia

1. JRL.SK je obchodnou spoločnosťou, ktorá sa zaoberá montážou, rekonštrukciou, údržbou nevyhradených technických zariadení a projektovaním a konštruovaním elektrických zariadení. JRL.SK sa obrátila na Hlavné mesto s ponukou bezodplatne nainštalovať a prevádzkovať počas doby uvedenej v zmluve na (20) stožiaroch verejného osvetlenia, ktoré sú vo vlastníctve Hlavného mesta nové technologické riešenie umožňujúce efektívnejšie a ekonomickejšie vykonávať prevádzku a údržbu verejného osvetlenia (ďalej len „**nové technologické riešenie verejného osvetlenia**“ v príslušnom tvare).
2. Hlavné mesto je samosprávny územný celok, ktorý v zmysle zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov vykonáva úlohy, činnosti a služby samosprávy na území hlavného mesta SR Bratislavy medzi, ktoré patrí aj správa verejného osvetlenia.

## **Článok II**

### **Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zmluvných strán stanoviť a dohodnúť spôsob a podmienky vzájomnej spolupráce pri inštalácii a prevádzkovaní nového technologického riešenia verejného osvetlenia na dvadsiatich (20) kusoch stožiarov verejného osvetlenia nachádzajúcich sa na miestnej komunikácii I. triedy - Rusovská cesta tak, ako je vyznačené v situácii (ďalej len „**stožiare verejného osvetlenia**“ v príslušnom tvare). Situácia tvorí prílohu č. 1.
2. Hlavné mesto touto zmluvou prenecháva stožiare verejného osvetlenia JRL.SK a táto ich bez výhrad prijíma pre účely inštalácie a prevádzky nového technologického riešenia verejného osvetlenia na stožiaroch verejného osvetlenia. Inštalácia nového technologického riešenia verejného osvetlenia pozostáva z odstránenia indukčných (magnetnetných) predradníkov, z inštalácie elektronických predradníkov, spoločne s riadiacim modulom a inštalácie riadiaceho modulu a internet modulu v skrini.

## **Článok III**

### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, v trvaní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 15.01.2012 .
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
  - b) na základe písomnej dohody zmluvných strán,
  - c) jednostranným odstúpením ktorejkoľvek zmluvnej strany v súlade s touto zmluvou a /alebo s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
3. Hlavné mesto a JRL.SK sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnom odstúpení nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane.
4. JRL.SK je oprávnená odstúpiť od zmluvy aj v prípade, že do tridsiatich (30) dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy nezíska súhlas podľa článku IV ods. 3 písm. a) tejto zmluvy.

## **Článok IV**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Hlavné mesto prenecháva stožiare verejného osvetlenia v stave spôsobilom na dohodnutý účel a JRL.SK sa zaväzuje ich v takomto stave po celú dobu trvania tejto zmluvy udržiavať, a to na vlastné náklady.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že si vzájomne poskytnú nevyhnutnú súčinnosť potrebnú na plnenie ich povinností a na výkon ich práv podľa tejto zmluvy.
3. JRL.SK sa týmto zaväzuje:
  - a) na vlastné náklady pre naplnenie účelu tejto zmluvy získať písomný súhlas na nainštalovanie a prevádzkovanie nového technologického riešenia verejného osvetlenia spoločnosti SIEMENS, a.s., ktorá má s Hlavným mestom uzatvorenú Zmluvu o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave zo dňa 8.11.1996 v znení jej neskorších dodatkov, na základe ktorej vykonáva prevádzku a údržbu verejného osvetlenia na území hlavného mesta SR Bratislavy,
  - b) bezplatne zabezpečiť inštaláciu a prevádzku nového technologického riešenia verejného osvetlenia v rozsahu a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve a výlučne v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve, ako aj s príslušnými bezpečnostnými predpismi,

- protipožiarnymi predpismi a všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa k účelu tejto zmluvy a preberá na seba zodpovednosť za ich dodržiavanie v plnom rozsahu,
- c) na vlastné náklady zabezpečiť inštaláciu a prevádzku nového technologického riešenia verejného osvetlenia na stožiaroch verejného osvetlenia,
  - d) vykonávať inštaláciu a prevádzku nového technického riešenia verejného osvetlenia tak, aby na stožiaroch verejného osvetlenia nevznikala škoda, udržiavať ich v stave spôsobilom na ich účel,
  - e) na vlastné náklady zabezpečiť demontáž nového technologického riešenia verejného osvetlenia po skončení zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. JRL.SK odovzdá stožiare verejného osvetlenia Hlavnému mestu formou písomného preberacieho protokolu v stave, v akom ich prevzala, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Za Hlavné mesto bude pre potreby naplnenia tohto ustanovenia konať oddelenie cestného hospodárstva Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy,
  - f) po ukončení zmluvy stožiare verejného osvetlenia odovzdať Hlavnému mestu v stave spôsobilom na ich účel, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade, že JRL.SK neodovzdá Hlavnému mestu stožiare verejného osvetlenia v stave spôsobilom na ich účel, je Hlavné mesto oprávnené uviesť stožiare verejného osvetlenia do stavu spôsobilého na ich účel na náklady JRL.SK,
  - g) JRL.SK nie je oprávnené prenechať stožiare verejného osvetlenia do užívania tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Hlavného mesta,
  - h) uhradiť všetky škody na stožiaroch verejného osvetlenia, ktoré vznikli v súvislosti s výkonom inštalácie a prevádzky nového technického riešenia verejného osvetlenia.

#### **Článok V Sankcie**

1. Hlavné mesto je oprávnené požadovať od JRL.SK zmluvnú pokutu vo výške 1 000,- € (slovom tisíc eur) v prípade porušenia povinností uvedených v článku IV ods. 3 písm. b), e) až g) tejto zmluvy.
2. Ustanoveniami o zmluvnej pokute nie je dotknutý prípadný nárok na náhradu škody, ktorá vznikne niektorým zo zmluvných strán porušením dohodnutých zmluvných povinností.

#### **Článok VI Doručovanie**

1. Písomnosti si zmluvné strany budú doručovať osobne alebo poštou. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto zmluvou alebo na základe tejto zmluvy, budú miestom doručovania zmluvných strán nasledovné adresy:
  - a) Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava,
  - b) JRL.SK, s.r.o., Záhradnícka 74, 831 08 Bratislava
2. V prípade zmeny adresy uvedenej v ods. 1 tohto článku je dotknutá zmluvná strana povinná preukázateľným spôsobom písomne oznámiť druhej zmluvnej strane takúto zmenu, inak sa akékoľvek oznámenia podľa tejto zmluvy považujú za doručené na adresu uvedenú v ods. 1 tohto článku, resp. na adresu posledne písomne oznámenú druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že písomnosť jednej zmluvnej strany podľa ods. 1 tohto článku doručená podľa ods. 1 a 2 tohto článku, bude považovaná za doručenú priamo do vlastných rúk druhej zmluvnej strany, a to aj v prípade, ak táto písomnosť bude vrátená poštou zmluvnej strane ako písomnosť neprevzatá druhou zmluvnou stranou; v takomto prípade sa za deň

doručenia považuje deň jej vrátenia zmluvnej strane uvedenej ako odosielateľ. Uvedené platí aj v tom prípade, ak sa zmluvná strana uvedená ako adresát o tejto skutočnosti nedozvie.

4. V prípade, že druhá zmluvná strana bezdôvodne odoprie písomnosť prijať, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.

## Článok VII Záverečné ustanovenia


1. K zmene podmienok dohodnutých touto zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, z tohto štyri (4) vyhotovenia obdrží Hlavné mesto a dve (2) vyhotovenia obdrží JRL.SK.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
5. Každé ustanovenie tejto zmluvy, pokiaľ je to možné, sa interpretuje tak, aby bolo účinné a platné podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Pokiaľ by však niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky nevymožiteľné alebo neplatné, nebude tým dotknutá platnosť a vymožiteľnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré budú i naďalej záväzné a v plnom rozsahu platné a účinné.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha, ktorou je:  
Príloha č. 1 Situácia

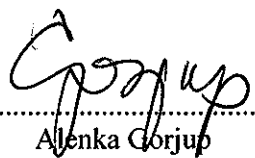
V Bratislave, dňa 05.12.2011

V Bratislave, dňa 05.12.2011

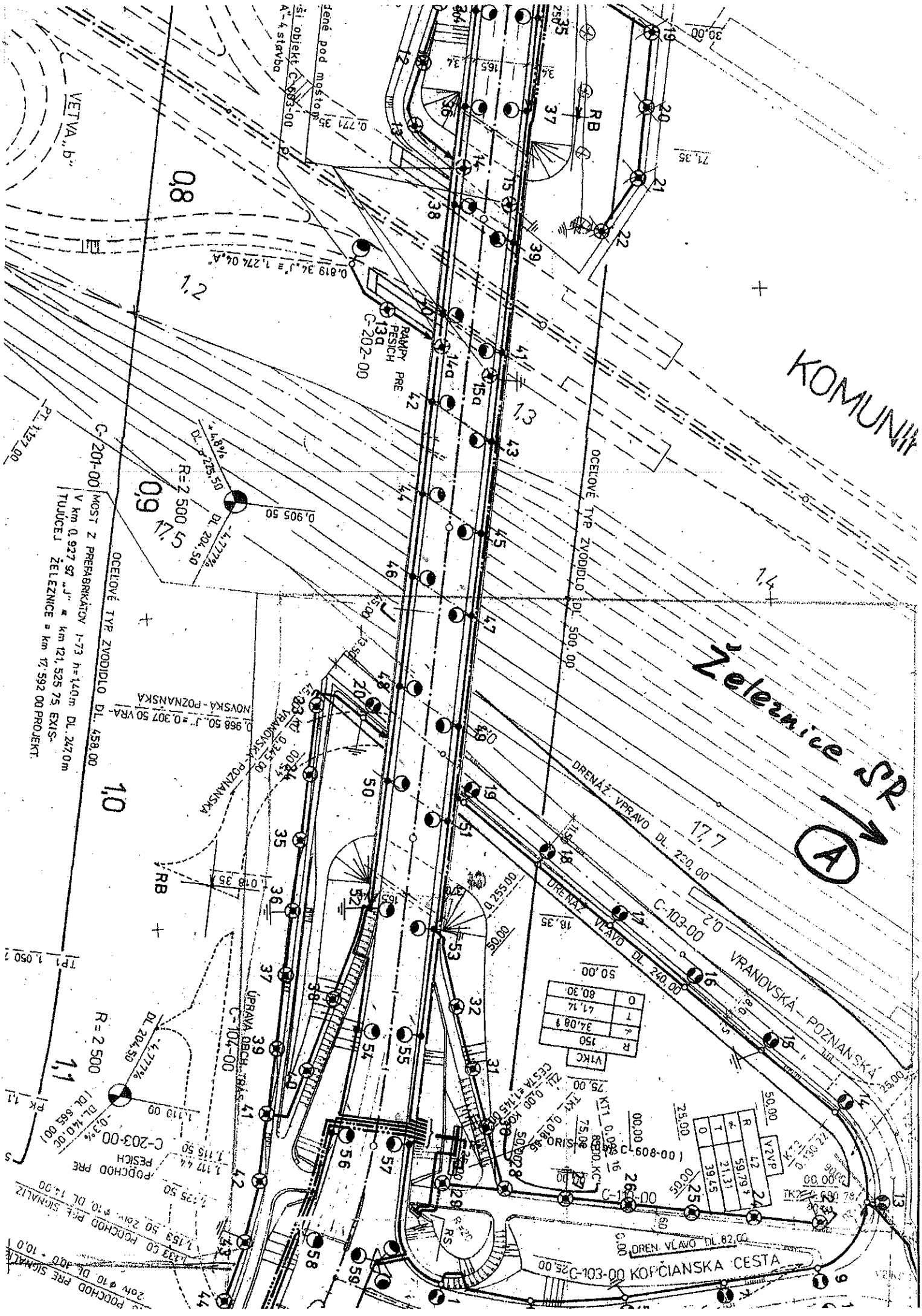
Za Hlavné mesto SR Bratislava

Za JRL.SK, s.r.o.

  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
primátor

  
Alenka Gorjup  
konateľka spoločnosti

JRL.SK, s.r.o.  
Záhradnícka 74, 821 08 Bratislava  
IČO: 46 178 031, DIČ: 2023279907  
IČ DPH: SK2023279907



KOMUNITA

Železnice SR

A

C-201-00 MOST Z PŘEBRÁDKOV 1-73 h=140m DL. 458.00  
 V km 0.937 97 „J“ a km 121,525 75 EXIS-  
 TŮJCEJ ŽELEZNICE a km 17,592 00 PROJEKT.

NOVSKA-POZNIANSKA  
 D. 988 50 „J“ = 0.307 50 VRA-  
 VRANOVSKA-POZNIANSKA  
 D. 204.50 R=2 500 L<sub>0</sub>

R	150
T	37.08 9
0	41.14
0	80.30
VTKC	

R	59.793
T	21.31
0	39.15
VZVP	

C-103-00 KOPČIANSKA CESTA

C-203-00 PĚŠCH  
 DL. 140.00  
 R=2 500 L<sub>0</sub>